

# Sulisitsisut aamma atorfillit akornanni Inatsisitigut pissutsit pillugit Inatsisartut inatsisaat

## Kapitali 1

### *Atorfillit tassaapput*

§ 1. Inatsimmi uani inuit makkua atorfilittut pineqarput:

- 1) Inuit pisortatigoortumik ingerlatsinermik, allaffissornermik, paasissutissiinermik, siunnersuineramik, ilinniartitsinermik imaluunniit ilisimatusarnermik suliaqartut.
- 2) Inuit assassornermik imaluunniit suliffissuaqarnermik suliaqarnatik teknikkikkut imaluunniit timikkut misissuinermut tunngatillugu ikiuinermik suliaqartut, perorsaaneramik suliaqartut allallu ikiortitut taakkunungalugu assersuunneqarsinnaasumik suliaqartut.
- 3) Inuit, sulisitsisoq sinnerlugu, allat suliamik ingerlatsinerannik aqutsinerinnarmik imaluunniit nakkutilliinerinnarmik suliaqartut imaluunniit piffissap annersaani aqutsineramik nakkutilliinermilluunniit pingaarnertut suliaqartut.
- 4) Inuit 1)-imi aamma 2)-mi taaneqartunik suliaqarnerusut.

*Imm. 2.* Inatsisip atorneqarnissaanut piunasaqaataavoq, pineqartup 18-inik ukioqalereersimanissaa, sapaatip akunneranut agguaqatigiissillugu 15 tiimit sinnerlugit sulisitsisumit sulisinneqartarnissa aamma atorfilittut atorfeqarnissaa, taamalu sulisitsisup malittarisassaataanik malinnittarnissaa.

*Imm. 3.* Inatsit aamma killilimmik piffissaliilluni sulinissamik isumaqatigiissuteqarnermi atorneqassaaq. Killilimmik piffissaliilluni sulinissamik isumaqatigiissutaasut arlallit nutarterneqarnerat taamaallaat pisassaaq, nutarterineq pivusorsioortumik tunngaveqarpat. Killilimmik piffissaliilluni sulinissamik isumaqatigiissuteqarneq tassaavoq, tunngavissat pivusorsioortut, soorlu ulloq aalajangersimasooq, suliaassap aalajangersimasup naammassineqarnera imaluunniit pisussap aalajangersimasup aallartinnera aallaavigalugu atorfinitsinneqarnermut piffissaliussap naanerata aalajangerneqarnera.

*Imm. 4.* Inatsimmi uani aalajangersakkat makkununga atuutsinneqanngillat:

- 1) Atorfilinnut Naalagaaffimmi, Namminersorlutik Oqartussani imaluunniit Kalaallit Nunaanni kommunini atorfeqartunut.
- 2) Umiartortunut.
- 3) Eqqumiitsuliortunut, nipilersortartunut aamma isiginnaartitsisartunut.
- 4) Atuartunut.

## Kapitali 2

### *Atorfeqarnerup atorunnaarsinneqarnera*

§ 2. Soraarsitsinermi sulisitsisup aamma atorfliup akornanni sulinissamik isumaqatigiissut taamaallaat atorunnaarsinneqarsinnaavoq, malittarisassat ataani pineqartut naapertorlugit sioqqutsisumik kalerriinikkut. Tamanna aamma atuuppoq sulinissamik isumaqatigiissutip taamaatinnissaa sioqqullugu killilimmik piffissaliilluni sulinissamik isumaqatigiissutip atorunnaarsinneqarnerani.

*Imm. 2.* Sulisitsisup tungaanit soraarsitsineq pissaaq:

1) Atorfinitsinneqarnermit qaammatit arfinillit siulliit iluini, qaammatip ataatsip naanerani soraarnissamut minnerpaamik qaammat ataaseq sioqqullugu kalerriinikkut.

2) Qaammatini arfinilinni atorfeqareermermi, qaammatip ataatsip naanerani soraarnissamut minnerpaamik qaammatit pingasut sioqqullugit kalerriinikkut.

*Imm. 3.* Imm. 2, nr. 2 naapertorlugu soraarsitsinissamik kalerriineq, atorfeqarnermi ukiut pingasukkuutaarlugit qaammammik ataatsimik ilaneqartassaaq, taamaattoq qaammatinik arfinilinnik amerlanerpaaffilerlugu.

*Imm. 4.* Sulisitsisup uppersarsarpagu, utaqqiisaagallartumik sulinissaq pillugu isumaqatigiittoqarsimasooq, aamma qaammat ataaseq sinnerlugu sulinissaq sivilissuseqartussaanngitsoq uppersarsarpagu, imm. 2, nr. 1-imi malittarisassaaq atuutissanngilaq.

*Imm. 5.* Sulisitsisup uppersarsarpagu, misiligutaasumik atorfinitsitsisoqartoq, aamma qaammatit pingasut sinnerlugit sulinissaq sivilissuseqartussaanngitsoq, minnerpaamik ullut 14-it sioqqullugit kalerriinikkut sulisitsisoq soraarsitsissaaq.

*Imm. 6.* Utaqqiisaagallartumik sulinissaq pillugu isumaqatigiissuteqartoqarsimanngippat aamma qaammat ataaseq sinnerlugu sulinissaq sivilissuseqartussaanngippat imaluunniit misiligutaasumik atorfinitsitsisoqarsimanngippat qaammatillu pingasut sinnerlugit sulinissaq sivilissuseqartussaanngippat, qaammatip ataatsip naanerani soraarnissamut qaammat ataaseq sioqqullugu atorfilik soraarniuteqassaaq. Taamaattoq atorfliup tungaanit soraarnissamik nalunaaruteqarfissap sivitsoqarsinissaa pillugu allaganngorlugu isumaqatigiissusiornikkut aalajangiisoqarsinnaavoq, tassa sulisitsisumit soraarsitsinissamik kalerriinissaaq assiguumik sivitsoqarsinnaasoq naatsorsuutigineqarsinnaappat.

*Imm. 7.* Atorfeqarnerup sivilissusissaatut nalunaarutigineqartoq tunngavigalugu piffissap naannginnerani soraarnissamik kalerriisoqarniassamat, piffissaalluallutillugu soraarniuteqartoqassaaq. Imm. 2, 3 aamma 6 naapertorlugit soraarnissaaq allaganngorlugu nalunaarutigineqassaaq kingusinnerpaamik qaammatip naanerani soraarfissatut kalerriutigisap aallartinnginnerani qaammat ataaseq sioqqullugu. Atorfliup piumasaqarneratigit soraarniuteqarnermut tunngavisoq sulisitsisup allaganngorlugu paasissutissiissutigissavaa.

*Imm. 8.* Suliffeqarfimmi allamik piginnittoqalersimasumi atorfilik suliinnaruni, suliffeqarfiup piginnittuata allanngunnginnerani atorfliup suliffeqarfimmi atorfilittut sulilluni piffissaaq atorsimasaaq atorfeqarsimanerup naatsorsorneqarneranut ilanngunneqassaaq.

*Imm. 9.* Sulinissamik isumaqatigiissummut atatillugu atorfilik taassumalu ilaqutai atorfeqarnermut atatillugu ineqartinneqarpata, minnerpaamik qaammatit pingasut sioqqullugit sulisitsisoq soraarsitsinissamik kalerriissaaq. Akiliutissatut - akiliuteqannginnissamillu - isumaqatigiissutaasoq naapertorlugu atorfliup ilaqtutani peqatigalugit atorfeqarnermut atatillugu inigisani soraarnermit qaammat ataaseq najugaqarfigissallugu pisinnaatitaavoq. Pisinnaatitaaffik taanna aamma atorfliup toqukkut qimagunnerani ilaqaasunut atuuppoq. Sulisitsisulli suliffeqarfiup pisariaqartitai eqqarsaatigalugit pisariaqarsoriguniuk, nuunnermut atatillugu aningaasartuutinik akiliilluni, ilaqutariit ingerlaannaq nuunnissaat piumasarissallugu pisinnaatitaaffigivaa.

*Imm. 10.* Inatsisit malillugit sulinermik unitsitsinissamik kalerriisoqartillugu, malittarisassat qulaani pineqartut inuussutissarsiortut kattuffisa kalerriisarneq pillugu aalajangersagaannit atorunnaarsinneqassapput.

**§ 3.** Atorfilik suliffeqarfimmi ataatsimi ukiut 12-it, 15-it imaluunniit 18-it suliinnavissimalluni soraarsitaappat, sulisitsisup atorfiliup soraarnerani qaammammi ataatsimi imaluunniit qaammatini marlunni pingasuniluunniit qaammammusiassat nalingi tunniutissavai.

*Imm. 2.* Tamanna pillugu inatsit naapertorlugu atorfilik soraarnermini utoqqalinersiuteqalissappat imm. 1-imi aalajangersagaq atuutissanngilaq.

*Imm. 3.* Imm. 1-imi aalajangersagaq aamma atuutissanngilaq, atorfilik soraarnermini sulisitsisuminit utoqqalinersiuteqalersimappat aamma atorfilik 50-inik ukioqalersinnani soraarnerussutisiat aaqqissuussaanerannut ilanngussimappat.

*Imm. 4.* Imm. 1-imi aalajangersagaq tunngavissaqanngitsumik soraarsitsinermini atuutissaaq.

**§ 4.** Atorfilik soraarsitaannginnermini suliffeqarfimmi pineqartumi sivikinnerpaamik ukioq ataaseq suliffeqaannavissimasoq, atorfilimmut imaluunniit suliffeqarfimmut tunngatillugu naammaginngitsumik tunngavilimmik soraarsitaappat, sulisitsisoq taarsiissuteqarluni akiliuteqassaaq. Atorfiliup qanoq sivilutigisumik sulisimanera aamma pisumi pissutsit allat eqqarsaatigalugit taarsiissutissap annertussusissaa aalajangersarneqassaaq, kisianni § 2, imm. 2 aamma 3 naapertorlugit soraarsitsinissamik kalerriiffissatut piffisaritinneqartup affaanut naleqquttumik atorfiliup akissarsiassai sinnerlugit taarsiissuteqartoqassanngilaq. Atorfilik soraarsitaanernermini 30-nik ukioqalereersimassappat, taarsiissutissaq qaammatit pingasut tikillugit tunniunneqartassaaq.

*Imm. 2.* Atorfilik soraarsitaanernermini suliffeqarfimmi pineqartumi sivikinnerpaamik ukiuni qulini suliffeqaannavissimappat, imm. 1 naapertorlugu qaammatini sisamani aningaasarsiat nalinginik taarsiiffigineqassaaq. Suliffeqarfimmi kipiffeqanngitsumik ukiuni 15-ini sulisoqarsimappat qaammatini arfinilinni aningaasarsiat nalinginik taarsiissuteqartoqarsinnaavoq.

*Imm. 3.* Imm. 1-imi aamma 2-mi aalajangersakkat tunngavissaqanngitsumik soraarsitsinermini atuutissapput.

**§ 5.** Sulisitsisup atorfilik tunngavissaqanngitsumik suliffimmini sulisikkusunngippagu imaluunniit tunngavissaqanngitsumik suliffianit peersippagu, aamma atorfilik suliunnaarsinneqarnissaminut § 2 naapertorlugu kingusinnerpaamik qaammatit pingasut sioqqullugit kalerrinneqartussaappat, taava sulisitsisoq malittarisassat nalinginnaasut akisussaaffimmik annerusumik nassataqassanngippata pisussaavoq taarsiissuteqassalluni, atorfeqartinneqartup malittarisassat malillugit ullormi pineqartumi soraarsitaaffissaata tungaanut imaluunniit – soraarsitsinissamut killissarititaasoq aalajangiullugu soraarsitaareersimappat - aningaasarsiassat nalinginik taarsiissuteqassalluni. Malittarisassat taakku aamma atuupput, atorfiliup piffissami killilimmi atorfeqartinneqartup atorfeqartinneqarnerata qaammatinik pingasuinnanngornerani aamma atorfeqarnerata qaammatit pingasut inulersimappagit.

*Imm. 2.* Sulisitsisup tunngavissaqanngitsumik sulinermik unitsitsinerani, atorfilik qaammatit pingasut sinnerlugit sioqqutsisumik kalerrinneqartussaataappat, taarsiissutissaq taarsiissuteqarnissamut malittarisassat nalinginnaasut naapertorlugit aalajangersarneqassaaq. Malittarisassat taakku aamma atuupput, atorfiliup piffissami killilimmi atorfeqartinneqartup atorfeqartinneqarnernermini qaammatit

pingasut sinnerlugit amigaatigippagit. Taamaattoq § 2 naapertorlugu qaammatinik pingasunik sioqqutsisumik kalerrinneqarnermi soraarnissap tungaanut aningaasarsiassat nalinginik atorfilik taarsiiffigineqarnissamut minnerpaamik piumasaqaateqarsinnaavoq.

*Imm. 3.* Paragraffimi uani aalajangersakkat aamma atuupput, sulisitsisup tungaanit annertuumik eqqunngitsuliortoqarneratigut sulinermik atorfiliup unitsitsinerani.

**§ 6.** Atorfiliup tunngavissaqanngitsumik suliffimmi sulilernissaq ilaginnarpagu imaluunniit suliffik qimappagu, imaluunniit atorfiliup isumaqatigiisummik annertuumik atornerluineranik pissuteqartumik sulisitsisup suliffik atorunnaarsippagu, taava sulisitsisoq annaasaqarnerminut taarsiiffigineqarnissamut pisinnaatitaavoq. Tunngavissaqanngitsumik suliertunngitsoornermi, imaluunniit suliaq qimanneqarpat, sulisitsisoq, immikkut ittumik pisoqarsimatinnagu, qaammatip affaani aningaasarsiassat nalinginik taarsiiffigineqarnissamut pisinnaatitaavoq.

### **Kapitali 3**

#### *Atorfiliup pisinnaatitaaffii pisussaaffilu*

##### *Napparsimaneq*

**§ 7.** Atorfilik nappaammik pissuteqartumik suliamik isumaginnissinnaanngippat, taassuma malitsigisaanik sulinngitsoorneq malittarisassanik unioqqutitsinnginnertut isigineqassaaq, tassa atorfilik atorfeqarnermi nalaani siunertarinngisamik imaluunniit mianersuaalliungaatsiarnikkut napparsimalersimanngippat, imaluunniit atorfinitsinneqarnermini eqqunngitsuliortuni nappaatigisamik oqaatiginnissimanngippat.

*Imm. 2.* Atorfilik katillugit ulluni 120-ni napparsimanermi nalaani qaammatini aqqaneq marlunni tulleriinni akissarsiaqarsimappat aamma napparsimalluni sulinnginnera sulinermi ajoqusernermik pissuteqanngippat, atorfeqartitsinerneq ataasiakkaani allaganngorlugu isumaqatigiissusiornikkut aalajangersarneqarsinnaavoq, atorfiliup qaammatip naanerani soraarnissaanut qaammat ataaseq sioqqullugu soraarnissaanik kalerriisoqassasoq. Soraarsitsinerup atorfeqarsinnaaneranut piumasaqaataavoq, ulluni 120-ni napparsimanerup naaneranut atatillugu tamanna pissasoq, aamma atorfiliup suli napparsimanerani, akerlianik soraarsitsereernerneq atorfilik suleqqilersimappat tamatuma atorfeqarsinnaanera sunniuteqassanngilaq.

*Imm. 3.* Sulisitsisup akissarsiaqartitsinerneq ilaatillugu atorfilik nerisaqartillugulu ineqartippagu, atorfiliup sulisitsisup inaani najugaqarnerani, atorfilik napparsimatillugu sulisitsisoq paaqqutarinninnissamut pisussaavoq.

*Imm. 4.* . Ullut 14-it sinnerlugit napparsimasoqarpat, atorfiliup qanoq siviutigisumik napparsimasinnaanera pillugu paasissutissanik erseqqarinnerusunik atorfiliup nakorsaanut imaluunniit immikkut ittumik ilisimasalimmut atorfiliup toqqagaanut sulisitsisoq piumasaqarsinnaavoq – atorfilimmut aningaasartuutaanngitsumik. Tamanna pillugu naammattumik tunngaviliisinnaanani atorfilik pisussaaffimmik tassannga naammassinninngippat, sulisitsisup kalerreeqqaarnani sulineq atorunnaarsissinnaavaa.

##### *Sakkutuujusussaaneq*

**§ 8.** Sulisitsisup atorfilik soraarsissallugu pisinnaatitaanngilaq, atorfilik inuiaqatigiinni sakkoqarani ikiuuttussaatailluni imaluunniit sakkutuutut atortulersorluni sakkutuunngoqquusaalluni aggersarneqarpat. Soraarsitsinermi sulineq taamaallaat § 2 naapertorlugu unitsinneqarsinnaavoq, aamma paragraffimi tassani imm. 2 naapertorlugu atorfilik aningaasarsiaqarsinnaatitaavoq. Atorfiliulli pisussaaffigivaa, piffissaq aggersarneqarfusoq pillugu nalunaarummik tigusaqarniariarluni sulisitsisumut nalunaaruteqarnissaq, aggersarneqannginnermili ima siusitsigisumik nalunaaruteqassaaq, qaammat aggersarneqarfusoq sioqqullugu atorfilik § 2, imm. 6 malillugu qaammatip naaneranut soraarniuteqassalluni. Siullermik aggersarneqarnermit nalunaaruteqartoqanngippat, ulloq aggersarneqarfik eqqarsaatiginagu sulisitsisoq kalerreeqqaarani sulinermit atorunnaarsitsisinnaavoq, aamma kingusinnerusukkut nalunaaruteqartoqarpat, siusissukkut nalunaaruteqannginnermik pissuteqartumik annaasaqarnermi sulisitsisoq taarseeqqusisinnaavoq.

*Imm. 2.* Aggersarneqarnerup siulliup nalaani aningaasarsiaqarnissamik atorfilik pisinnaatitaaffeqanngilaq, akerlianik kingusinnerusukkut aggersaasoqartillugu qaammammi aggersarneqarfusumi taassumalu tulliani sulisitsisoq pisussaavoq akissarsiaqartitsissalluni.

*Imm. 3.* Sakkutuunngoriartoqqeqqusaareernerup kingorna atorfeqarsimanerup sivilissusia allanngortinnagu atorfilik suliffimminut uteqqissinnaatitaavoq. Pisinnaatitaaffik tamanna atorfilup atorniaruniuk, imm. 1 naapertorlugu aggersarneqarneq pillugu nalunaaruteqarnini ilutigalugu tamanna pillugu sulisitsisumut nalunaaruteqartussaavoq, taamalu angerlartinneqarnermini suliffimmut uteqqinnissamut pisussaalluni.

#### *Atorfilik toquppat*

**§ 9.** Atorfilik atorfeqarnermi nalaani toquppat, atorfilup nulia/uia imaluunniit taassuma meera 18-it inorlugit ukiullit atorfilup pilersuisussaaffigisai qaammammi ataatsimi imaluunniit qaammatini marlunni pingasuniluunniit akissarsiaqartinneqassapput, tassa atorfilik toqunermit nalaani suliffimmi ukiumi ataatsimi imaluunniit ukiuni marlunni pingasuniluunniit atorfeqarsimappat.

#### *Angalanermut, najugaqarallarnermut assigisaannullu aningaasartuutit*

**§10.** Atorfilik sulisitsisoq sinnerlugu sulinerminut atatillugu angalanermut, najukkap avataani najugaqarallarnermut assigisaannullu aningaasartuuteqaruni, aningaasartuutaasinnaasut tamaasa sulisitsisumut isumagitinnissai atorfilup pisinnaatitaaffigivaa aamma aningaasartuutitut taakkununga atorfilup akiliuteqarnissaanut naleqquttumik siumoortinnissaa sulisitsisup pisussaaffigivaa. Tamanna aamma atuuppoq, aningaasartuutit taaneqartut aningaasarsiassatut tunisaqarnermilu akissarsiassatut isumaqatigiissutaasut malillugit akilerneqarneranni, sumiiffimmili tunisaqarnermi nalinginnaasumik aningaasartuutaasut matussuserneqarsinnaanngillat.

**§ 11.** Tunisaqarnermi akissarsiassanik siumoorneq atorfilup aningaasarsiassaanit imaluunniit tunisaqarnermi akissarsiassanit matussuserneqarnissaat sulisitsisup kisimi piumasarisinnaavaa, nalinginnaasumillu akileeqqusinerussanani.

*Imm.2.* Tunisaqarnermi isertitat, atorfilup piffissami pineqartumi suliaqarnermini akornusersorneqarani

isertitarisimasinnaasai tunngavigalugit §§ 4-mi, 5-imi, 7-imi, 8-mi aamma 9-mi atorfilinnut tunisatik tunngavigalugit akissarsialinnut akiliutissat pineqartut naatsorsorneqassapput.

*Aaqqissuussisinnaatitaaneq, isumaqatiginninniarneq isumaqatigiissitsiniarnerlu*

**§ 12.** Atorfillit soqutigisaminnik isumaginninnissamut aaqqissuussisinnaatitaapput, namminnerlu akissarsiatik sulinerminnilu atugarisatik pillugit paasissutissanik kattuffimminnut tunniussisinnaatitaallutik.

*Imm. 2.* Sulisitat/sulisut tamarmik akissarsiatik sulinerminnilu atugarisatik pillugit kattuffitsik aqqutigalugu suliffeqarfiup pisortaanut isumaqatiginninniarnissamik piumasaqarsinnaatitaapput. Isumaqatiginninniarsinnaatitaaneq kattuffinnit Kalaallit Nunaannut attuumassuteqartunit isumagineqassaaq.

*Imm. 3.* Isumaqatiginninniarnermi angusarineqartut isumaqatiginninniartunit tamanit atsiorneqassapput. Isumaqatiginninniarnermi angusat atsiorneqarsimasut isumaqatiginninniartut tamarmik pigissavaat.

*Imm. 4.* Isumaqatiginninniarnermi isumaqatiginninniartut akornanni isumaqatigiittoqanngippat, imaluunniit illuatungiliuttoq isumaqatiginninniarnermik sumiginnaappat, isumaqatiginninniartuq kinaluunniit pisinnaatitaaffeqarpoq, §§ 13 – 16-imi malittarisassat malillugit isumaqatiginninniarnep isumaqatigiissitsiniartartumik ingerlateqqinneqarnissanik piumasaqarnissamut.

**§ 13.** § 12 naapertorlugu illuatungeriit kina isumaqatigiissitsiniartorissanerlugu isumaqatigiissinnaanngippata, illuatungeriinnit inassuteqaatit malillugit Kalaallit Nunaanni Eqqartuussiviup isumaqatigiissitsiniartussaq toqqassavaa.

*Imm. 2.* Isumaqatigiissitsiniartussamik toqqaaneq pillugu saaffiginnissut allaganngorlugu saqqummiunneqassaaq, § 12, imm. 3-milu isumaqatiginninniarnermi angusanut pineqartunut naatsumik suliassatut saqqummiinermik ilallugu ilanngunneqassalluni. Isumaqatiginninniaqataasulli isumaqatiginninniarnermik sumiginnaaneranik pissuteqartumik isumaqatigiissitsiniartuqarnissamik kissaateqartoqartillugu suliassamik saqqummiineq naatsoq kisimi ilanngunneqassaaq.

**§ 14.** Toqqaasoqareernerani kingusinnerpaamik ullut tallimat qaangiunneranni isumaqatigiissitsiniartussap illuatungeriit isumaqatiginninniarnissamut qaaqussavai, isumaqatiginninniarnissamullu piffissaq sumiiffissarlu nalunaarutigissallugu.

*Imm. 2.* Isumaqatigiissitsiniartup illuatungeriit akornanni isumaqatigiittoqarnissaq anguniassavaa. Tamanna iluatsinneqanngippat, isumaqatigiissitsiniartussatut toqqarneqartup isumaqatiginninniarneq pillugu nalunaarusiaq Kalaallit Nunaanni Eqqartuussiveqarfimmut tunniutissavaa. Nalunaarusiap assilinera uppersaaitut illuatungeriit pissavaat.

**§ 15.** Isumaqatigiissitsiniartartumik ataatsimeeqateqannginneq akiliisitsinermik landskarsimut nakkartussamik kinguneqartinneqarsinnaavoq. Inuit inatsisilerinermik suliaqartut Kalaallit Nunaanni pinerluttulerinermut inatsimmi kapitali 5-imi maleruaqqusat malillugit akiliisitaasussanngortinneqarsinnaapput.

**§ 16.** Isumaqatigiissitsiniartartut akissarsiaqartinneqassapput. Isumaqatigiissitsiniartartussatut toqqarneqartut pineqartillugit, akissarsiassaq Kalaallit Nunaanni Eqqartuussivimmit aalajangersarneqassaaq.

*Imm. 2.* Isumaqatigiissitsiniartussaq Kalaallit Nunaanni Eqqartuussivimmit toqqarneqarpat, isumaqatigiissitsiniarnermut atatillugu aningaasartuutit pisortanit siumoortumik akilernerneqassapput, illuatungeriilli tamarmik tamanna avillugu akilissavaat. Kalaallit Nunaanni Eqqartuussisarnermik inatsimmi maleruaqqusat malillugit pinngitsaaliissummik akiliisinneqarsinnaapput.

*Allamik suliaassaqtitaaneq suliaqarnerlu*

**§ 17.** Atorfilik sulisitsisumit akuersisummik peqqaanngikkaluarluni suliffimmi avataatigut allamik suliaqarsinnaatitaavoq, suliaassaq sulisitsimut ajoqutaanani isumagineqarsinnaappat aamma atorfimmut ataqinninnissamut tatiginninnissamullu akerliunngippat.

**§ 18.** Atorfilik soraarniumminik tunniussereerpat imaluunniit soraarsitaareerpat, sulisitsisup atorfilik allamik suliffissarsiornissaanut periarfissillugu sulinngiffeqartissavaa. Sulinngiffeqartitaanerulli aningaasarsiatigut ilanngaatitaqanngitsup ullut suliffusussat tallimat sinnissanngilai. Suliffissarsiornierup suliffeqarfimmut ajoqutaannginnerpaaffianiinnissaanik sulisitsisup kissaateqarnera atorfiliup eqqarsaatigissavaa.

**§ 19.** Atorfiliup piffissami sumi sulisimanerluni, suliaq suna pingaarnertut suliarisimanerlugu aamma qanoq aningaasarsiaqarsimanerluni sulisitsisumit allaganngorlugu sukkulluunniit uppersartissinnaavaa.

*Imm. 2.* Aalajangersakkamik tassannga unioqqutitsineq akiliisitsinermik landskarsimut nakkartussamik kinguneqartinneqarsinnaavoq. Inuit inatsisilerinermik suliaqartut Kalaallit Nunaanni pinerluttulerinermut inatsimmi kapitali 5-imi maleruaqqusat malillugit akiliisitaasussanngortinneqarsinnaapput.

**§ 20.** Atorfilik isumaqatigiissuteqarnikkut imaluunniit pisarnertut kajumissaatinik, angusaqarsimaneq aallaavigalugu aggornisianik assigisaannilluunniit pisartagalik ukiup naatsorsuuteqarfusup ingerlanerani suliunnaarpat, pisartakkallu ilaannik pisinnaatitaaffeqarnermini ukiup naatsorsuuteqarfusup naanerani imaluunniit pisartakkat tunniunneqarfisartagaanni suliffimmi suliinnarsimaguni tunineqassaaq.

*Unammilleqatigiinneq sullitallu pillugit aalajangersakkat*

**§ 21.** Atorfilik imminut pisussaaffilersimappat, unammilleqatigiinneq eqqarsaatigalugu niuertarfimmik suliffimmilluunniit arlaannik ingerlatsiniarnani imaluunniit taama ittumi atorfininniarnani, isumaqatigiissuteqartarneq pillugu inatsimmi §§ 36 aamma 38 atuutissapput. Pisussaaffik atorfilimmut immikkut ittumik tatigisaasumut taamaallat atuutsinneqarsinnaavoq, aamma ullormit soraarfimmit qaammatit aqqaneq marluk tikillugit taamaallaat atuutsinneqarsinnaavoq, taamaallaallu inuussutissarsiorsinnaanermi killilerneqarnermut naammaginantumik taartisiassaqaarnissamut allaganngorlugu isumaqatigiissummik atorfilik pissarsisimappat ima-luunniit pissarsippat. Taartisiassap annertussusaa isumaqatigiissummi immikkut allassimassaaq, ullormili soraarfimmi minnerpaamik

qaammammusiat pingajorarterutaannik annertussuseqassalluni. Taartisiaqarsinnaatitaaneq atorunnaassaaq, sulisitsisup atorfilik tunngavissaqartumik soraarsissimappagu.

*Imm. 2.* Sulisitsisup isumaqatigiissut imm. 1-imi oqaatigineqartut atorunnaarsissinnaavaa. Tamanna qaammatip ataatsip naanissaanut qaammat ataaseq sioqqullugu kallerriinikkut pissaaq.

*Imm. 3.* Atorfilik sulisitsisumini qaammatit pingasut taakkuluunniit inorlugit sulisimappat, imm. 1 naapertorlugu isumaqatigiissut atuutissanngilaq, imm. 1-ilu malillugu taartisiaqartitsisoqassanngilaq. Atorfilik sulisitsisumini qaammatit pingasut sinnerlugit, sivisunerpaamilli qaammatini arfinilinni sulisimappat, isumaqatigiissut soraarnermit qaammatit arfinillit sinnerlugit atuutsinneqarsinnaanngilaq.

*Imm. 4.* Inatsisip ullormi atuutilerfiata kingorna ataatsimoorussamik isumaqatigiissusiornikkut, isumaqatigiissutit imm. 1-imi taaneqartut imassa atugassarititaasut pillugit malittarisassanik aalajangersaasoqarsimappat imm. 1-3 atuutissanngillat.

**§ 22.** Atorfiliup soraareermermi kingorna sulisitsisorisimasami sullitaani niuerneramilu atassuteqaataani allani atorfeqalinnginnissamik imaluunniit toqqaannartumik toqqaannanngitsumilluunniit taakkuninnga inuussutissarsiutitigut attaveqaateqannginnissamik pisussaaffeqarnera taamaallaat atuutsinneqassaaq, soraannginnermini qaammatit aqqaneq marluk kingulliit iluanni sullitanik il.il. pineqartunik niuernikkut atassuteqartoqartarsimappat. Aammattaaq pisussaaffik taamaallaat atuutissaaq sullitanik il.il. atorfliup sulisitsisorisimasami inuussutissarsiutitigut attaveqarfigisimasaanut tunngatillugu. Allatigut isumaqatigiissuteqartarneq pillugu inatsimmi § 36 atuutissaaq.

*Imm. 2.* Pisussaaffik atorfilimmut taamaallaat atuutsinneqarsinnaavoq ullormit soraarfimmit aallartittumik qaammatini aqqaneq marlunni, taamaallaallu inuussutissarsiuteqarsinnaanermut killiliiffigineqarnermi naammaginatartumik taartisiaqarnissamut atorfilik allaganngorlugu isumaqatigiisummik tigusaqarsimappat imaluunniit tigusaqarpat. Taartisiassaaq taanna isumaqatigiisummi immikkut allassimassaaq, ullormili soraarfimmi qaammammut minnerpaamik qaammammusiat pingajorarterutaannik annertussuseqassalluni. Atorfilik § 21 naapertorlugu taartisiaqartinneqarpat, sullitat pillugit aalajangersakkanut tunngatillugu taartisiaqarsinnaatitaaneq atorunnaassaaq. Taartisiaqarsinnaatitaaneq atorunnaassaaq, sulisitsisup atorfilik tunngavissaqartumik soraarsissimappagu.

*Imm. 3.* Sulisitsisup isumaqatigiissut imm. 2-mi oqaatigineqartut atorunnaarsissinnaavaa. Tamanna qaammatip ataatsip naanissaanut qaammat ataaseq sioqqullugu kallerriinikkut pissaaq.

*Imm. 4.* Atorfilik sulisitsisumini qaammatit pingasut taakkuluunniit inorlugit sulisimappat, imm. 1 naapertorlugu isumaqatigiissut atuutissanngilaq, imm. 2-lu malillugu taartisiaqartitsisoqassanngilaq. Atorfilik sulisitsisumini qaammatit pingasut sinnerlugit, sivisunerpaamilli qaammatini arfinilinni sulisimappat, isumaqatigiissut soraarnermit qaammatit arfinillit sinnerlugit atuutsinneqarsinnaanngilaq.

*Imm. 5.* Inatsisip ullormi atuutilerfiata kingorna ataatsimoorussamik isumaqatigiissusiornikkut, isumaqatigiissutit imm. 1-imi taaneqartut imassa atugassarititaasut pillugit malittarisassanik aalajangersaasoqarsimappat imm. 1-4 atuutissanngillat.

## Kapitali 4

### *Aalajangersakkat allat atuutilerfissaallu*

**§ 23.** Suliffeqarfiup aqqa najugaalu taaneqaratik suliffeqarfik ussassaarineq aqqutigalugu inatsimmi matumani pineqartunik sulisussarsiorpat, suliffissarsiorpat sumik ilinniagaqarsimassanersut aamma qanoq



piginnaasaqartuussanersut, kiisalu suliffimmi pineqartumi minnerpaamik qanoq akissarsiaqartitsisoqassanersoq ussassaarummi erseqqarissumik takuneqarsinnaassaaq.

*Imm. 2.* Sulilernissamut aningaasanngorlugu qularnaveeqquseeqqusinissaq piumasaqaataappat, ussassaarummi suliffeqarfiup aqqa najugaalu allassimassaaq.

*Imm. 3.* Aalajangersakkanik taakkuninnga unioqqutitsineq akiliisitsinermik landskarsimut nakkartussamik kinguneqartinneqassaaq. Inuit inatsisilerinermik suliaqartut Kalaallit Nunaanni pinerluttulerinermut inatsimmi kapitali 5-imi maleruaqqusat malillugit akiliisitaasussanngortinneqarsinnaapput.

**§ 24.** Inatsimmi uani aalajangersakkat, illuatungeriit akunnerminni atorfilimmut iluaqutaanngitsumik isumaqatigiissuteqarnerisigut, avaqqunneqarsinnaanngillat, tak. § 21, imm. 4 aamma § 22, imm. 5.

*Imm. 2.* Naalakkersuisut immikkut ittumik pisoqartillugu, aalajangersakkani §§ 2-mik aamma 7-imik avaqqussisinnaanngortitsisumik malittarisassanik aalajangersaasinnaapput, tassa tamanna atorfilimmut ajoqusiissanngippat.

**§ 25.** Inatsisartut inatsisaat 1. januar 2014-imi atuutilerpoq.

*Imm. 2.* § 21 aamma § 22 1. januar 2014-imi atuutilissapput, pisussaaffinnik 1. januar 2014-imi kingusinnerusukkulluunniit atuutilertussanik ilaqartillugit.

*Namminersorlutik Oqartussat, ulloq 29. november 2013*

Aleqa Hammond

**Namminersorlutik Oqartussat**

Imaneq 4

3900 Nuuk

E-mail: [nsninatsit@nanoq.gl](mailto:nsninatsit@nanoq.gl)

[Linkit iluaqutaasussat](#)

Kalaallit Nunaanni inatsisinut nalunaarutit

Namminersorlutik Oqartussat inatsisinut toqqorsiviat

Naalakkersuisut

